

# КАВКАЗСКАЯ ПЛЕННИЦА



## ՊԱՐԻ ՄԵՆՅՈՒ

## ПОСТНОЕ МЕНЮ / LENT MENU

ՍՊԱՍԱՐԿՈՍ / ОБСЛУЖИВАНИЕ / SERVICE FEE

10 %



Մեծ պահքը քրիստոնեական ավանդույթ է, որը նախորդում է Սուրբ Չատկին և խորհրդանշում է հոգևոր մաքրում, ինքնազսպում ու նորոգում: Այս շրջանում ընդունված է հրաժարվել կենդանական ծագման մթերքներից և նախապատվություն տալ բուսական սննդին՝ բանջարեղենին, հատիկեղենին, կանաչիներին ու մրգերին: Մեր պահքային մենյուն ստեղծվել է այդ գաղափարից ներշնչված՝ համատեղելով բնական բաղադրիչների թարմությունը, տնային խոհանոցի ջերմությունն ու ժամանակակից մատուցման մշակույթը: Ուտեստները պատրաստվում են սիրով ու իսկամքով, որպեսզի յուրաքանչյուր հյուր կարողանա վայելել համեղ, թեթև և օգտակար սնունդ՝ անկախ իր սննդային ընտրությունից:



**ԹՈՂ ԱՅՍ ՈՒՏԵՍՆԵՐԸ ԴՄՈՆԱՆ ՈՉ ՄԻԱՅՆ ՀԱՉԵՑՆՈՂ ՊԱՐ, ԱՅԼ ՆԱԵՎ  
ԽԱՂԱՂՈՒԹՅԱՆ ՈՒ ՆԵՐՂԱՇՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ՓՈԹՐԻԿ ԱՂԲՅՈՒՐ ԶԵՐ ՕՐՎԱ ՄԵՅ**



Великий пост — христианская традиция, предшествующая Святой Пасхе и символизирующая духовное очищение, воздержание и обновление. В этот период принято отказываться от продуктов животного происхождения и отдавать предпочтение растительной пище — овощам, бобовым, зелени и фруктам.

Наше постное меню создано, вдохновляясь этой идеей, сочетая свежесть натуральных ингредиентов, тепло домашней кухни и современную культуру подачи. Блюда готовятся с любовью и заботой, чтобы каждый гость мог насладиться вкусной, легкой и полезной едой — независимо от своих пищевых предпочтений.



**ПУСТЬ ЭТИ БЛЮДА СТАНУТ НЕ ТОЛЬКО ИСТОЧНИКОМ НАСЫЩЕНИЯ, НО И МАЛЕНЬКИМ  
ОСТРОВКОМ СПОКОЙСТВИЯ И ГАРМОНИИ В ВАШЕМ ДНЕ.**

Great Lent is a christian tradition preceding Holy Easter, symbolizing spiritual purification, self-restraint, and renewal. During this period, it is customary to refrain from products of animal origin and to give preference to plant-based foods — vegetables, legumes, greens, and fruits.

Our Lenten menu is inspired by this idea, combining the freshness of natural ingredients, the warmth of home cooking, and a modern culture of presentation. Each dish is prepared with love and care, so that every guest can enjoy delicious, light, and wholesome food — regardless of their dietary preferences.

**MAY THESE DISHES BECOME NOT ONLY A SOURCE OF NOURISHMENT, BUT ALSO A SMALL  
ISLAND OF PEACE AND HARMONY IN YOUR DAY.**



# ՍԱՌԸ ԽՈՐՏԻԿՆԵՐ ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ ICE SNACKS



ԼԱՎԱՇՈՎ ՌՈՒԼԵՏ  
РУЛЕТ С ЛАВАШЕМ  
LAVASH ROLL  
2700



ՎՐԱՅԱՎԱՆ ՍԵԹ  
ГРУЗИНСКИЙ СЕТ  
GEORGIAN SET  
3500

ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ՓՈՒԼՋ  
ОВОЩНОЙ БУКЕТ  
VEGETABLE BOUQUET  
3300

ՏՆԱԿԱՆ ՊԱՅԱԾՈՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՆԻ  
АССОРТИ ДОМАШНИХ КОНСЕРВ  
ASSORTED HOMEMADE PRESERVES  
3500

ՏԱՏԻԿԻ ԹԹՈՒ  
БАБУШКИНЫ СОЛЕНЬЯ  
GRANDMA'S PICKLES

ՁԻԹԱՊՏՈՒՂ  
ОЛИВКИ  
OLIVE  
1800

ՓԽԱԼԻ  
ПХАЛИ  
PKHALI  
1500  
2300

ՍՄԲՈՒԿ ՎՐԱՅԱՎԱՆ  
БАКЛАЖАНЫ ПО ГРУЗИНСКИ  
GEORGIAN STYLE EGGPLANTS  
2200

ՊԱՍՈՒՑ ՏՈՆՍԱ  
ПОСТНАЯ ДОЛМА  
LENTEN DOLMA  
1800



ԼՅՈՆԱԾ ԼՈՒԿ  
ФАРШИРОВАННЫЙ  
ПОМИДОР  
STUFFED TOMATO  
1800

# ԱՂՅԱՆՆԵՐ / САЛАТЫ / SALADS

ԹԲԻԼԻՍԻ  
ТБИЛИСИ / TBILISI  
2800



ՀՈՒՄՈՒՄ ՍՊԱՆԱԽՈՎ  
ХУМУС СО ШПИНАТОМ  
HUMMUS WITH SPINACH  
2200



ԱՍԱՌԱՅԻՆ  
ЛЕТНИЙ / SUMMER SALAD  
2100

ՀՈՒՄՈՒՄ  
ХУМУС / HUMMUS  
1600

ՄՈՒԹԱԲԱԼ  
МУТАБАЛ / MUTABAL  
1700

ԲԱՉՈՒԿՈՎ ՀՈՒՄՈՒՄ  
СВЕКОЛЬНЫЙ ХУМУС  
BEETROOT HUMMUS  
1500

ԶՈՒԹԱԻՍԻ  
КУТАИСИ / KUTAISI  
2200

ԻՄԱՄ ԲԱՅԱԼԴԻ  
ИМАМ БАЯЛДЫ / IMAM BAYALDI  
2500

ԹԱԲՈՒԼԵ  
ТАБУЛЕ / TABBOULEH  
2100

ԿՈՐԵԱՎՅԱՆ ԱՂՅԱՆ  
ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆՆԵՐՈՎ  
КОРЕЙСКИЙ ОВОЩНОЙ САЛАТ  
KOREAN VEGETABLE SALAD  
2300



ՄԱՆՈՒՇՎԱԿԱԳՈՒՅՆ ԱՂՅԱՆ  
ФИОЛЕТОВЫЙ САЛАТ  
PURPLE SALAD  
1900



ՏԱՆՁՈՎ ԵՎ ԾԻՐԱՆԱԶՐՈՎ ԱՂՅԱՆ  
САЛАТ ИЗ ГРУШИ И СУШЕНЫХ АБРИКОСОВ  
PEAR AND DRIED APRICOT SALAD  
3300

# ԱՊՈՒՐՆԵՐ / СУПЫ / SOUPS

ԴՂՈՒՄՈՎ ԿՐԵՄ ԱՊՈՒՐ  
 ТЫКВЕННЫЙ КРЕМ-СУП  
 PUMPKIN CREAM SOUP

1900

ՈՍՊՈՎ  
 ЧЕЧЕВИЧНЫЙ  
 LENTIL SOUP

1500

ՍՆԿՈՎ ԿՐԵՄ ԱՊՈՒՐ  
 ГРИБНОЙ КРЕМ-СУП  
 MUSHROOM CREAM SOUP

2100

ՎՐԱՑԱԿԱՆ ԱՊՈՒՐ ԿԱՐՄԻՐ  
 ԼՈՐՈՎ ԵՎ ԸՆԿՈՒՅՉՈՎ  
 ГРУЗИНСКИЙ СУП С КРАСНОЙ  
 ФАСОЛЬЮ И ГРЕЦКИМИ ОРЕХАМИ  
 GEORGIAN RED BEAN SOUP WITH  
 WALNUTS

1400

ԱՎԵԼՈՒԿՈՎ ԱՊՈՒՐ  
 СУՍ Ը ԱՎԵԼՈՒԿՈՒԿ  
 SOUP WITH AVELUK

1500



# ՏԱՔ ՈՒՏԵՍՆԵՐ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА / HOT DISHES

ԽՐՔԽՐՔԱՆ ԽԻՆԿԱԼԻ  
ХРУСТЯЩИЕ ХИНКАЛИ  
CRISPY KHINKALI

2000

ԲԱԶՈՒԿՈՎ ԵՎ ՍՊԱՆԱԽՈՎ  
ԿԱՐԿԱՆԴԱՎ  
ПИРОГ СО СВЕКЛОЙ И СО ШПИНАТОМ  
BEETS AND SPINACH PIE

2500

ՕԶԱԽՈՒՐԻ ՍՆԿՈՎ  
ОДЖАХУРИ С ГРИБАМИ  
OJAKHURI WITH MUSHROOMS

2500

ՍՆԿՈՎ ՉԱՇԱՇՈՒԼԻ  
ГРИБНОЙ ЧАШАШУЛИ  
MUSHROOM CHASHASHULI

2500

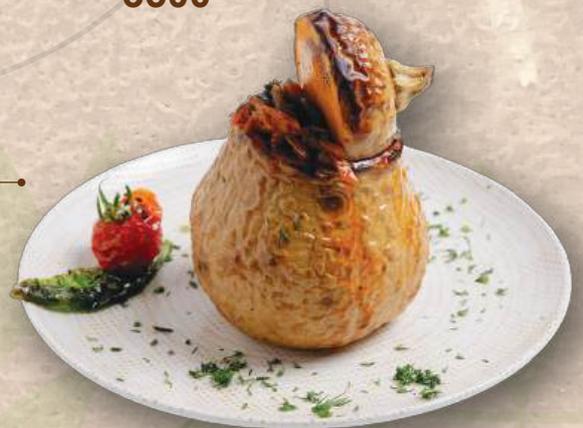


ԴԴՈՒՄ ԼՈՒՔՈՎ  
ТЫКВА С ФАСОЛЬЮ  
PUMPKIN WITH BEANS

3500

ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆՈՎ ԿԱՐԿԱՆԴԱՎ  
ОВОЩНОЙ ПИРОГ  
VEGETABLE PIE

2100



## ԽԱՎԱՐՏՆԵՐ / ГАРНИРЫ / GARNISH

ԱՐԻՇՏԱ  
АРИШТА / ARISHTA 1200

ՍԻԲԵԽ  
РЕЗАК / SIBEKH 2500

ՄԱՆԴԱԿ  
МАНДАК / MANDAK 2500

ՍՊԱՆԱԽ  
ШПИНАТ / SPINACH 2300

ԲՐԻՆԶ  
РИС / RICE 1000

ՀՆԴԿԱԶԱՎԱՐ  
ГРЕЧКА / BUKWHEAT 1000

ՏՆԱԿԱՆ ԿԱՐՏՈՖԻԼ  
ДОМАШНИЙ КАРТОФЕЛЬ 1600

ԿԱՆԱԶ ՈԼՈՌ  
НОМЕМАДЕ ПОТАТО

ԶԵԼԵՆՅՆ ԳՐՈՇԵԿ / GREEN PEAS 1500

# ՄԱՆՂԱԼ МАНГАЛ / MANGHAL



ԿԱՐՏՈՖԻԼԻ ՔԱԲԱԲ  
КЕБАБ КАРТОФЕЛЬНЫЙ  
POTATO KEBAB

1300

ԿԱՐՏՈՖԻԼ ՊԼԵՃ  
КАРТОФЕЛЬ ПЛЕЧ  
SHOULDER POTATOES 900

ԽՈՐՈՎԱԾ ՍՈՒԼՎ  
ШАШЛЫК ИЗ ГРИБОВ  
MUSHROOM BBQ 1700

ԽՈՐՈՎԱԾ ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆ  
ШАШЛЫК ИЗ ОВОЩЕЙ  
VEGETABLE BBQ 2000



ԽՈՐՈՎԱԾ ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ՍԵԹ  
ОВОЩНОЙ НАБОР НА ГРИЛЕ  
GRILLED VEGETABLE SET

13.500



**ԺԱՄՆ Է ՔԱՂՅՐ ՎԱՅԵԼՔԻ**

**ВРЕМЯ СЛАДКОГО НАСЛАЖДЕНИЯ**

**IT'S TIME FOR SWEET DELIGHT**

# ԱՂԱՆԴԵՐ DESSERTS / DESSERTS

ՎԱՆԻԼԱՅԻՆ ՊԻՐՈԳ ԿՈԿՈՍԻ  
ՍՈՐԲԵՅՈՎ  
ВАНИЛЬНЫЙ ПИРОГ  
С КОКОСОВЫМ СОРБЕТОМ  
VANILLA CAKE WITH  
COCONUT SORBET

2500



ԲԱԹԱԹՈՎ  
ՍԵՆՏԵՐ  
С БАТАТОМ  
WITH BATAT

1800



ԲԱՉՈՒԿՈՎ  
ՍԵՆՏԵՐ  
СО СВЕКЛОЙ  
WITH BEETS

2300





ՔԱԶՑՐ ԴԴՈՒՄ  
СЛАДКАЯ ТЫКВА  
SWEET PUMPKIN

4500





Այս տարի Հայ Առաքելական եկեղեցին  
**Մեծ պահքը** տոնում է  
փետրվարի 16-ից մինչև ապրիլի 4-ը:  
Պահքի միջին օրը՝ **Միջինքը**, նշվում է մարտի 11-ին,  
իսկ **Սուրբ Չատիկը**՝ ապրիլի 5-ին:

В этом году Армянская Апостольская Церковь  
отмечает **Великий пост** с 16 февраля по 4 апреля.  
Срединный день поста - **Мичинк** -  
приходится на 11 марта, а **Святая Пасха**  
отмечается 5 апреля.

This year the Armenian Apostolic Church  
observes **Great Lent** from February 16 to April 4.  
The midpoint of Lent - **Michink**  
falls on March 11, and **Holy Easter**  
is celebrated on April 5.





 Տիգրան Մեծ 54/14  
 +374 10 558 877  
 [www.restconcept.am](http://www.restconcept.am)

**КАВКАЗСКАЯ  
ТЛЕЩИЦА**

 Ամիրյան 4/6  
 +374 98 188 118

 Սայաթ-Նովա 25  
 +374 41 180 016